



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah

Community network „Alliance in the Alps“

Rete di comuni „Alleanza nelle Alpi“

Réseau de communes „Alliance dans les Alpes“

Gemeindenetzwerk „Allianz in den Alpen“

Omrežja občin „Povezanost v Alpah“



„Alliance dans les Alpes“ / „Alleanza nelle Alpi“

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

“Alliance dans les Alpes” –  
un réseau fort pour les Alpes

“Alleanza nelle Alpi” –  
una rete forte per le Alpi

# Les Alpes / Le Alpi



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah



“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>



# La Convention alpine

## La Convenzione delle Alpi

- Une politique de développement soutenable de l'espace alpin.
- Un programma complessivo per lo sviluppo sostenibile dello spazio alpino.
- Un traité international signé par 8 États alpins et par l'UE.
- Un trattato internazionale con carattere vincolante tra gli otto paesi alpini e l'UE.
- La convention cadre en vigueur depuis 1995. Les protocoles d'application sont en cours de ratification depuis 2002.
- La Convenzione quadro è in vigore dal 1995, la ratifica dei protocolli attuativi è in corso dal 2002.

**"Alliance dans les Alpes" / "Alleanza nelle Alpi"**

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah

1996

Le début – une grande idée et un petit  
groupes de communes

All'inizio c'era un'idea e un piccolo  
gruppo di comuni!

“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# L'idée

## L'idea

- La Convention alpine a besoin d'artisans, de colporteurs
- Lasciare che la Convenzione delle Alpi e la sostenibilità si realizzino
- Les communes, groupements de communes sont au plus près du terrain et des habitants
- lì dove la politica è più vicina alle persone - dove i singoli possono contribuire, cioè nel comune

# L'idée

# L'idea

- A travers tout l'arc alpin
- nell'intero arco alpino
- Ensemble!
- insieme



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah



“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# Objectifs du réseau

## Obiettivi della rete



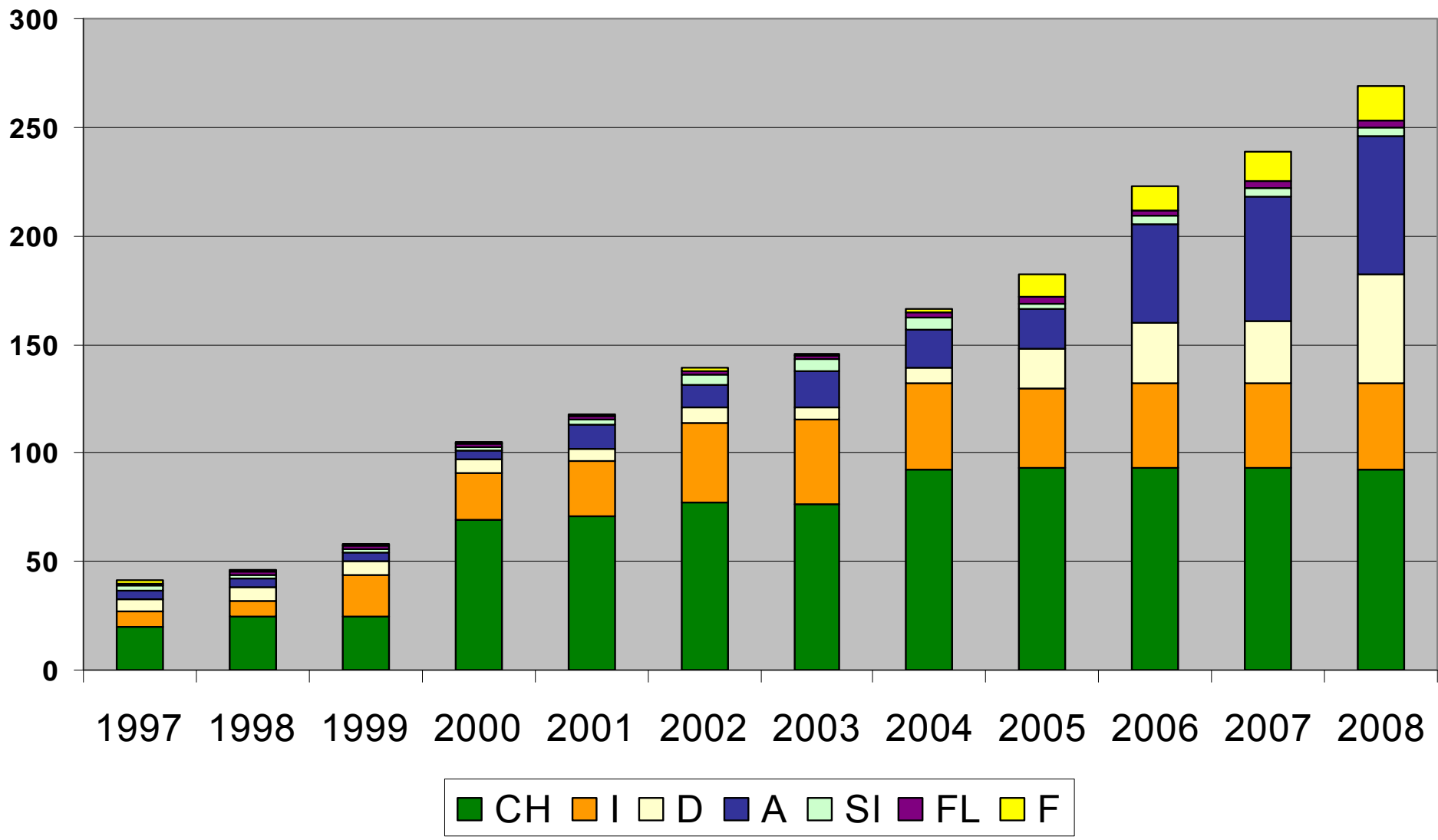
- Développer de manière durable l'espace de vie alpin
- Sviluppare insieme in maniera sostenibile lo spazio vitale alpino.
- Permettre un équilibre entre développement économique et protection de la nature.
- Promuovere una compensazione fra lo sviluppo economico e la protezione della natura.

# Objectifs du réseau

## Obiettivi della rete



- Mettre en oeuvre et accompagner des projets pour la mise en oeuvre de la Convention alpine et des agendas 21 locaux.
- Preparare e seguire concretamente progetti per l'attuazione della Convenzione delle Alpi e dell'Agenda locale 21.
- Devenir un acteur important de la politique alpine en Europe
- Diventaere attori importanti nell'ambito delle politiche europee



**Situation 20.02.2008 :**  
**83 membres/membri (269 communes/comuni)**

*"Alliance dans les Alpes" / "Alleanza nelle Alpi"*

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah

# Le projet DYNALP<sup>2</sup>

# Il progetto DYNALP<sup>2</sup>

## 2006-2009

“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# DYNALP<sup>2</sup>



## Les 6 thèmes Avenir dans les Alpes

### Le sei tematiche di Futuro nelle Alpi

- Valeur ajoutée régionale / Valore aggiunto regionale
- Capacité de gouvernance / Capacità d'azione sociale
- Espaces protégé / Aree protette
- Mobilité / Mobilità
- Nouvelles formes de prise de décision/ Nuove forme di processi decisionali
- Politiques et instruments / Politiche e strumenti

“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# DYNALP<sup>2</sup>



**Echanges d'expériences à travers séminaires et excursions...**

**Scambio di esperienze con seminari ed escursioni...**



**“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”**

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*

# DYNALP<sup>2</sup>



**Echanges d'expériences** à travers séminaires et excursions...

**Scambio di esperienze** con seminari ed escursioni...

- ↪ **15-16.05.2008, Entlebuch/CH** : Constructions efficientes sur le plan énergétique dans l'espace alpin / Edilizia energeticamente efficiente nello spazio alpino
- ↪ **11-14.06.2008, Pays des Ecrins/F** : Semaine alpine et assemblée des membres / Settimana alpina e convegno annuale dei membri
- ↪ **2-4.10.2008, Kalkalpen/A** : Le changement du paysage culturel. Faut-il l'accepter et/ou réagir ? / Cambiamento del paesaggio culturale - accettarlo e/o reagire?

**"Alliance dans les Alpes" / "Alleanza nelle Alpi"**

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*

# DYNALP<sup>2</sup>

Echanges d'expériences et de savoirs à travers Internet, bulletins d'information électroniques...

Scambio di esperienze e di conoscenza con internet, Bollettino d'informazione elettronica...



“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”  
Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# DYNALP<sup>2</sup>



Soutenir des **projets** dans les communes

Sostenere **progetti** nei comuni

- 10'000-20'000 € cofinancement / cofinanziamento
- Jury international / Giuria internazionale
- 2 appels à projets (2006, 2007) / 2 bandi (2006, 2007)  
36 projets selectionnés / 36 progetti selezionati  
~ 500 000 Euro

“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”

Berbenno, 4.04.2008

Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>

# DYNALP<sup>2</sup>



## Espaces protégé / Aree protette

- A quelles conditions les espaces protégés peuvent-ils être des instruments de protection de la diversité naturelle et des outils de développement durable ? A quali condizioni le aree protette sono strumenti per lo sviluppo sostenibile e nello stesso tempo strumenti adeguati alla protezione della varietà biologica?
- 10 projets dans les communes / 10 progetti nei comuni

# DYNALP<sup>2</sup>



## Espaces protégé / Aree protette



**“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”**

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*



Allianz in den Alpen  
Alliance dans les Alpes  
Alleanza nelle Alpi  
Povezanost v Alpah

[www.alleanzalpi.org](http://www.alleanzalpi.org)

[www.dynalp.alleanzalpi.org](http://www.dynalp.alleanzalpi.org)

### Contacts/Contatti

**Rainer Siegele**, Presidente

**Elke Klien**, segretaria

Gemeindeamt Mäder, Alte Sculstr. 7

6841 Mäder – Autriche

Tel : 00 43 (0)5523 528600

Email: [r.siegele@maeder.org](mailto:r.siegele@maeder.org)

**Claire Simon**, coordinatrice di progetto

CIPRA International

Im Bretscha 22

FL–9494 Schaan

Tel : 00 423 237 40 36

Email: [info@alpenallianz.org](mailto:info@alpenallianz.org)

**“Alliance dans les Alpes” / “Alleanza nelle Alpi”**

*Berbenno, 4.04.2008*

*Claire Simon, chef de projet DYNALP<sup>2</sup>, coordinatrice di progetti DYNALP<sup>2</sup>*